

前言 はじめに

(公益財団法人) 千叶市国際交流協会の電話翻訳サービス

こうざい ち ば し こくさいこうりゅうきょうかい でんわつうやく

(公財) 千葉市国際交流協会の電話通訳サービス

市・区役所の行政窓口や、学校等と外国人市民の会話に、千葉市国際交流協会の通訳を交え、通話するサービスを利用することができます。

このガイドブックに掲載されている電話番号は、大半が日本語のみの対応となっていますので、問い合わせの際に、ご利用ください。

市、区役所等行政窓口、学校等と外国人市民の会話，均可利用千葉市国際交流協会の電話翻訳サービス。

本生活通登載の大部分咨询电话都仅限日语，如有需要敬请利用该项翻译服务。

●利用できる言語・時間帯 可以利用的语言及时间

英語 英語	月曜日から土曜日の午前9時30分～午後4時30分	从星期一至星期六上午9:00～16:30
中国語 汉语	月曜日、木曜日の午後3時～午後7時30分 火曜日、水曜日の午前9時～午後7時30分 金曜日の午前9時～午後3時30分	星期一、四、 15:00～19:30 星期二、三 9:00～17:30 星期五 9:00～15:30
韓国語 韩语	月曜日、木曜日、土曜日の午前9時～午後3時30分	星期一、四、六 9:00～15:30
スペイン語 西班牙语	火曜日と木曜日の午前10時～午後4時30分 土曜日の午前9時30分～午後4時	星期二、四 10:00～16:30 星期六 9:30～16:00
ベトナム語 越南語	水曜日の午後2時～午後7時30分 金曜日、土曜日の午前9時30分～午後4時	星期三 14:00～19:30 星期五、六 9:30～16:00

※平成31年4月1日現在

※ 截至2019年4月1日

●利用できる機関

市役所、区役所、保健福祉センター等の行政窓口、小・中学校、保育所などです。なお病院での治療や学校での授業の通訳など、専門的な通訳はできません。

● 可以利用的机构

市、区役所、保健福祉中心等行政窓口、中小学校、保育所等。不提供医院医疗和学校上课的翻译等专业翻译服务。

● 利用方法

1. 致电千叶市国际交流协会（电话043-245-5750）。
2. 告诉协会您需要翻译的对方电话号码后，请挂上电话等候。
协会致电对方。
3. 协会职员问您需要咨询的内容，然后转告给行政职员，行政职员把解答内容告诉协会职员。
4. 协会职员再转告您解答内容。

りょうほうほう

● 利用方法

- (1) 千葉市国際交流協会(☎043-245-5750)へ電話をする。
- (2) 通訳して欲しい相手の電話番号を伝え、電話を切って待つ。協会から、その相手へ電話をかけます。
- (3) 協会職員が相談内容を聞き、行政職員に伝え、行政職員は対応内容を協会職員に話します。
- (4) 協会職員が対応内容を伝えます。

千葉市役所热线服务中心

ちばしやくしよ

千葉市役所コールセンター

千葉市役所热线服务中心可以回答市民有关市政信息、市网站等登载内容的提问。有关个人信息咨询，千葉市役所热线服务中心是回答不了的，但会介绍能提供咨询的部门。

如有以下情况请致电热线服务中心：

- 星期六、日、到哪里可以拿到住民票？
- 该如何办理迁入迁出手续？
- 图书馆几点闭馆？
- 有没有可以在里面烧烤的公园？

千葉市役所热线服务中心

电话 043-245-4894

服务时间：平日8：30～21：00（星期六、日、节假日、年末年初至17：00为止），365天都可以接受咨询。

应对语言和可利用时间带与P2的千葉市国际交流协会的电话翻译服务表相同。

ちばしやくしよ

千葉市役所コールセンターは、市政だよりや、市ホームページなどに載っていることについてお答えします。あなた個人の情報に関する質問は、コールセンターでは答えられないので、答えられるところの連絡先を教えます。

こんな時、お役に立てます。
土・日に住民票が取れるところは？
引越しの手続きは、どうしたらいいの？
図書館は何時までやってるの？
バーベキューが出来る公園はありますか？

ちばしやくしよ

千葉市役所コールセンター

☎ 043-245-4894

午前8時30分から午後9時まで(土日休日・年末年始は午後5時まで)、年中無休でお問い合わせを受け付けます。

対応言語と、利用できる時間帯は、P2に書いてある千葉市国際交流協会(☎043-245-4894)の電話通訳サービスの表と同じです。